



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局高級技術員職程
第一職階二等高級技術員（資訊範疇—網絡基礎建設）一個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática - infraestruturas de redes, da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號 Concurso n.º: 2019/I09/AP/TS)

知識考試（筆試）— 考室安排及准考人須知
Prova de conhecimentos (prova escrita) — Salas de realização da prova
e “Instruções para os candidatos admitidos”

懲教管理局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇—網絡基礎建設）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估通告。現公佈知識考試（筆試）中，各准考人的考室安排及《准考人須知》：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática - infraestruturas de redes, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2019, informam-se os candidatos admitidos, das salas de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) e das “Instruções para os candidatos admitidos”:

知識考試（筆試）舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

日期 / Data	06/06/2020 (星期六 / Sábado)
時間 / Hora	15H00-18H00 (作答時間 3 小時 / duração de 3 horas)
地點 / Local	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes
地址 / Endereço	澳門士多鳥拜斯大馬路 100 號 Avenida de Sidónio Pais, n.º 100, Macau



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

准考人名單

Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號 /座位編號 N.º do Cand./ N.º do Cadeira	姓名 Nome		身份證 編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de prova	考室位置 Localização das salas	考室編號 N.º da sala
1	陳日欣	CHAN, IAT IAN	7397XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	106 室 Sala 106
2	陳嘉興	CHAN, KA HENG	1241XXXX	中文 Chinês			
3	陳華民	CHAN, WA MAN	1521XXXX	中文 Chinês			
4	周挺發	CHAO, TENG FAT	5117XXXX	中文 Chinês			
5	謝偉鴻	CHE, WAI HONG	5172XXXX	中文 Chinês			
6	鄭潤財	CHEANG, ION CHOI	5146XXXX	中文 Chinês			
7	鄭焯晉	CHEANG, KUENG CHON	5173XXXX	中文 Chinês			
8	張文開	CHEONG, MAN HOI	1259XXXX	中文 Chinês			
9	張匯民	CHEONG, WUI MAN	1225XXXX	中文 Chinês			
10	粘世偉	CHIM, SAI WAI	7442XXXX	中文 Chinês			
11	錢耀良	CHIN, IO LEONG	5204XXXX	中文 Chinês			
12	招俊豪	CHIO, CHON HOU	1317XXXX	中文 Chinês			
13	趙承恩	CHIO, SENG IAN	1242XXXX	中文 Chinês			
14	徐錦洪	CHOI, KAM HUNG	5077XXXX	中文 Chinês			
15	徐秉誠	CHOI, PENG SENG	5135XXXX	中文 Chinês			
16	鍾榮華	CHONG, WENG WA	5123XXXX	中文 Chinês			
17	朱耀文	CHU, IO MAN	5109XXXX	中文 Chinês			
18	方逸鏗	FONG, IAT HANG	5186XXXX	中文 Chinês			
19	馮艷如	FONG, IM U	5200XXXX	中文 Chinês			
20	何祖潤	HO, CHOU ION	5102XXXX	中文 Chinês			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

准考人名單

Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號 /座位編號 N.º do Cand./ N.º do Cadeira	姓名 Nome		身份證 編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de prova	考室位置 Localização das salas	考室編號 N.º da sala
21	何敏慧	HO, MAN WAI	5148XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	107 室 Sala 107
22	許海波	HOI, HOI PO	1325XXXX	中文 Chinês			
23	洪豪峰	HONG, HOU FONG	5186XXXX	中文 Chinês			
24	熊家和	HONG, KA WO	1256XXXX	中文 Chinês			
25	黃鴻儒	HUANG, HONGRU	1414XXXX	中文 Chinês			
26	楊文達	IEONG, MAN TAT	5185XXXX	中文 Chinês			
27	楊汝威	IEONG, U WAI	5162XXXX	中文 Chinês			
28	葉家明	IP, KA MENG	5198XXXX	中文 Chinês			
29	簡煒龍	KAN, WAI LUNG	5194XXXX	中文 Chinês			
30	黎嘉豪	LAI, KA HOU	5186XXXX	中文 Chinês			
31	林劍輝	LAM, KIM FAI	5150XXXX	中文 Chinês			
32	林江恩	LAM, KONG IAN	1348XXXX	中文 Chinês			
33	林慕貞	LAM, MOU CHENG	1440XXXX	中文 Chinês			
34	林宇滔	LAM, U TOU	5196XXXX	中文 Chinês			
35	劉季良	LAO, KUAI LEONG	7411XXXX	中文 Chinês			
36	劉子健	LAU, CHI KIN	5115XXXX	中文 Chinês			
37	李子添	LEI, CHI TIM	5121XXXX	中文 Chinês			
38	李俊濠	LEI, CHON HOU	1216XXXX	中文 Chinês			
39	李英偉	LEI, IENG WAI	5183XXXX	中文 Chinês			
40	李嘉豪	LEI, KA HOU	5122XXXX	中文 Chinês			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 懲教管理局
 Direcção dos Serviços Correccionais

准考人名單

Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號 /座位編號 N.º do Cand./ N.º do Cadeira	姓名 Nome		身份證 編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de prova	考室位置 Localização das salas	考室編號 N.º da sala
41	李嘉傑	LEI, KA KIT	1288XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	109 室 Sala 109
42	李錦就	LEI, KAM CHAO	5179XXXX	中文 Chinês			
43	李建輝	LEI, KIN FAI	1351XXXX	中文 Chinês			
44	李建勛	LEI, KIN FAN	5136XXXX	中文 Chinês			
45	李小曦	LEI, SIO HEI	5104XXXX	中文 Chinês			
46	李德兆	LEI, TAK SIO	5209XXXX	中文 Chinês			
47	梁健偉	LEONG, KIN WAI	5131XXXX	中文 Chinês			
48	龍擎峰	LONG, KENG FONG	5173XXXX	中文 Chinês			
49	勞展恩	LOU, CHIN IAN	5152XXXX	中文 Chinês			
50	盧新華	LOU, SAN WA	5132XXXX	中文 Chinês			
51	麥錦卓	MAK, KAM CHEOK	5106XXXX	中文 Chinês			
52	莫皓全	MOK, HOU CHUN	5212XXXX	中文 Chinês			
53	吳澤強	NG, CHAK KEONG	1321XXXX	中文 Chinês			
54	吳翠妍	NG, CHOI IN	1216XXXX	中文 Chinês			
55	伍漢強	NG, HON KEONG	5089XXXX	中文 Chinês			
56	吳潤霖	NG, ION LAM	5166XXXX	中文 Chinês			
57	吳家棋	NG, KA KEI	5143XXXX	中文 Chinês			
58	吳家傑	NG, KA KIT	5167XXXX	中文 Chinês			
59	吳健輝	NG, KIN FAI	1227XXXX	中文 Chinês			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

准考人名單

Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號 /座位編號 N.º do Cand./ N.º do Cadeira	姓名 Nome		身份證 編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de prova	考室位置 Localização das salas	考室編號 N.º da sala
60	吳華成	NG, WA SENG	5173XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	109 室 Sala 109
61	潘志立	PUN, CHI LAP	1272XXXX	中文 Chinês			
62	潘志偉	PUN, CHI WAI	5189XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	112 室 Sala 112
63	邵文頓	SHAO, WENDUN	1380XXXX	中文 Chinês			
64	司徒世峰	SI TOU, SAI FONG	5127XXXX	中文 Chinês			
65	施明亮	SI, MENG LEONG	5160XXXX	中文 Chinês			
66	蘇奕欽	SOU, IEK IAM	1330XXXX	中文 Chinês			
67	蘇嘉盛	SOU, KA SENG	5166XXXX	中文 Chinês			
68	孫嘉明	SUN, KA MENG ISAAC	5204XXXX	中文 Chinês			
69	鄧祁鋒	TANG, KIFUNG ANDY	5177XXXX	中文 Chinês			
70	鄧兆聰	TANG, SIO CHONG	1259XXXX	中文 Chinês			
71	余文彬	U, MAN PAN	5163XXXX	中文 Chinês			
72	黃宇霆	VONG, U TENG	5208XXXX	中文 Chinês			
73	溫俊敏	WAN, CHON MAN	5121XXXX	中文 Chinês			
74	黃康寧	WONG, HONG NENG	7442XXXX	中文 Chinês			
75	黃家成	WONG, KA SENG	5200XXXX	中文 Chinês			
76	黃家榮	WONG, KA WENG	5133XXXX	中文 Chinês			
77	黃錦富	WONG, KAM FU	1249XXXX	中文 Chinês			
78	黃冠豪	WONG, KUN HOU	1352XXXX	中文 Chinês			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

准考人名單

Lista dos candidatos admitidos :

准考人序號 /座位編號 N.º do Cand./ N.º do Cadeira	姓名 Nome		身份證 編號 BIR. N.º	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de prova	考室位置 Localização das salas	考室編號 N.º da sala
79	黃晚勝	WONG, MAN SENG	5206XXXX	中文 Chinês	高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	地下 R/C	112 室 Sala 112
80	黃森林	WONG, SAM LAM	1378XXXX	中文 Chinês			
81	黃詩敏	WONG, SI MAN	1385XXXX	中文 Chinês			
82	黃達祺	WONG, TAT KEI	5097XXXX	中文 Chinês			
83	袁京緯	YUEN, KING WAI	1497XXXX	中文 Chinês			
84	容家宏	YUNG, KA WANG	5122XXXX	中文 Chinês			

備註 Notas

- 知識考試（筆試）於 2020 年 6 月 6 日下午 3 時舉行，作答時間為 3 小時。
A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 6 de Junho de 2020, às 15H00 horas, e terá a duração de 3 horas.
- 知識考試（筆試）地點為澳門士多烏拜斯大馬路 100 號高美士中葡中學。
A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar na Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, sito na Avenida de Sidónio Pais, n.º 100, Macau.
- 不接受任何更改考試日期、時間或地點之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。
Não se aceitam pedidos de mudança da data, hora ou local da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado.
- 任何理由缺席考試，將被除名，不得補考。
O candidato que não compareceu à prova será excluído e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.



《准考人須知》 《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 一般須知 **Observações gerais**

1.1. 知識考試（筆試）於2020年6月6日下午3時舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 6 de Junho de 2020, às 15H00, e terá a duração de 3 horas.

1.2. 知識考試（筆試）地點為澳門士多鳥拜斯大馬路100號高美士中葡中學。

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá lugar na Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, sito na Avenida de Sidónio Pais, n.º 100, Macau.

1.3. 不接受任何更改考試日期、時間或地點之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。

Não se aceitam pedidos de mudança da data, hora ou local da prova. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado.

1.4. 請提前30分鐘到達，於下午3時後才到達考場的投考人，將被取消考試資格。

Comparecer no local com a antecedência de 30 minutos, sendo considerado desqualificado aquele que chegar depois das 15H00 ao local de prestação de prova.

1.5. 為進入考場參與知識考試（筆試），必須按照工作人員的指示，進行各項防疫措施，包括考試場地倘設有的體溫測溫儀器，如有違反或不從，將被禁止進入考場，被視為缺席，並被除名；敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施規定。

Para entrarem no local da prova e participarem na prova escrita, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de prevenção de doença, incluindo a passagem da eventual máquina de inspecção da temperatura corporal instalada no local de prova; Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a respectiva entrada no local da prova, sendo considerado



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

ausência e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC.

1.6. 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para o local de realização da prova :

- 1.6.1. 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

O original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído.

- 1.6.2. 文具：藍色或黑色原子筆、間尺及僅具計算功能的計算機，禁止使用可擦式原子筆、鉛筆及塗改工具（如塗改液/帶等），現場不供應文具。

Material de escritório : esferográficas azuis ou pretas, régua e calculadora sem funções adicionais. Não é permitido utilizar instrumentos como esferográficas com tinta apagável, lápis e instrumentos de correcção (por exemplo : tinta branca/fita de correcção). No local de realização da prova não serão fornecidos materiais de escritório.

- 1.6.3. 准考人必須自備及戴上口罩，現場不供應口罩。

Todos os candidatos devem trazer e usar a sua própria máscara, não sendo fornecido máscara no local de realização da prova.

- 1.7. 准考人可帶備開考通告內第15.1.項所列的法例作參考（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

Durante a prova, os candidatos admitidos podem consultar apenas as disposições legais indicadas no programa de provas, ponto 15.1. do aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem quaisquer anotações do editor nem qualquer nota ou registo pessoal).



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

2. 紀律 **Disciplina**

2.1. 准考人在知識考試（筆試）時可參閱自行帶備的開考通告內第15.1.項所指的法例文本（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

Na prova de conhecimentos (prova escrita) os candidatos admitidos só podem consultar as legislações indicadas no programa de provas, ponto 15.1. do aviso de abertura do concurso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal).

2.2. 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名。

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os restantes candidatos. Os candidatos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas ou que cometam expressamente qualquer outra fraude, serão excluídos.

2.3. 在考室內必須關閉手提電話及傳呼機，並禁止使用任何電子設備（包括智能手錶），違規者將被除名。

Dentro das salas de realização de prova, é obrigatório desligar o telemóvel e o aparelho de recados (pager), bem como, é proibida a utilização de quaisquer outros aparelhos electrónicos (incluindo relógio inteligente “*smartwatch*”), os infractores serão excluídos.

2.4. 考室內嚴禁飲食（包括咀嚼香口膠），經准許者除外。

Não é permitido comer e beber nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilhas), salvo autorização prévia.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

3. 考試開始前 Antes do início da realização da prova

3.1. 建議准考人提前30分鐘到達指定考試地點，以配合完成第3.2.項所述的防疫措施。

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova com a antecedência de 30 minutos e acompanhar as medidas de prevenção epidémica indicadas no ponto 3.2.

3.2. 為配合澳門特別行政區政府防疫需要，所有進入考試地點的准考人必須自備及戴上口罩、出示當日已填報衛生局的“澳門健康碼”，通過考試場地倘設有的體溫測溫儀器，及接受以額探方式的體溫探測（一般大於或等於37.5°C才考慮為發燒）。（註：敬請密切留意澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施，本知識考試（筆試）的防疫措施，將以最新的防疫措施為準。）

No sentido de acompanhar a necessidade de prevenção da epidemia do Governo da RAEM, todos os candidatos que entram no local da prova devem trazer e usar a sua própria máscara, apresentar a “Código de Saúde de Macau” dos Serviços de Saúde, devidamente preenchido no mesmo dia, passar a eventual máquina de inspecção da temperatura corporal instalada no local de prova e medir a temperatura corporal na testa (em geral, considera-se febre a temperature igual ou superior a 37,5°C).

(Nota: solicita-se à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC, as medidas de prevenção da epidemia da presente prova de conhecimentos (prova escrita), serão adoptadas as medidas mais actualizadas.)

3.3. 倘違反或不從第3.2.項、出現發燒、急性咳嗽症狀等任一情況的准考人，將被禁止進入考場，被視為缺席，並被除名；

Os candidatos que apresentem sintomas de febre, tosse aguda ou não cumpram qualquer dos requisitos indicados no pontos 3.2. sendo proibidos a entrada no local de prestação da prova, considerados ausências e excluídos.

3.4. 准考人可於開考前15分鐘進入考室。

Os candidatos podem entrar na sala da prova 15 minutos antes da hora de início.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

- 3.5. 准考人如需『出席證明』，請於進入考室前，向工作人員提出要求，並於交卷後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes de entrar na sala da prova e levantá-la após a entrega da prova.

- 3.6. 進入考場後，准考人必須按照已公佈『考室安排』的座位編號就座。考試當天，考室外亦會張貼座位編號表。

Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme o seu número de cadeira indicado na organização das “salas de realização da prova”. A lista de número de cadeira, será também afixada, no mesmo dia, no exterior das salas de realização de prova.

- 3.7. 除第1.6.1.、1.6.2.及1.7.項所指帶備的物品可放置在准考人桌上外，其餘個人物品必須放置在座椅下方。

Para além dos objectos indicados nos pontos 1.6.1., 1.6.2. e 1.7., os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira.

- 3.8. 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本應放置在桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

O original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação aos vigilantes. O candidato que não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído.

- 3.9. 建議准考人不要攜帶手提電話、智能手錶或其他電子通訊設備進入考室；如有必要攜帶有關設備，應把設備關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Sugere-se aos candidatos que não levem o telemóvel nem outros equipamentos electrónicos para as salas de realização da prova. Se os candidatos precisarem de levá-los, os mesmos devem ser desligados (incluindo os alarmes) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos outros equipamentos



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

electrónicos, para garantir que não emitam qualquer sinal sonoro. Durante a prova, se o telemóvel ou outros equipamentos electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri.

4. 試題及答題紙 Enunciados e folhas de resposta

4.1. 考試未宣佈開始前，不准翻閱試題，如有違規，將被取消考試資格。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter declarado o início da prova, sob pena de ser desqualificado da prova.

4.2. 在宣佈考試開始，准考人須核實試題及答題紙頁數，如頁數不正確，應立即通知監考人員。

Os candidatos devem verificar o número de folhas do enunciado e de respostas. Os candidatos devem informar imediatamente o vigilante caso algum destes números não esteja correcto.

4.3. 除在答題紙首頁指定位置寫上個人資料外，不得於試題及答題紙或倘有的草稿紙的其他任何位置，記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署（包括簡簽）等，違規者將被除名。

O candidato apenas pode preencher dados de identificação pessoal na capa do enunciado e das folhas de resposta, nos espaços a eles destinados, **não podendo pôr qualquer outra indicação tal como nome, número do BIR, número do candidato, assinatura (incluindo rubrica) ou outros dados que o identifique em nenhum outro local do enunciado e das folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído.**

4.4. 不得撕去試題或答題紙或倘有的草稿紙內任何部份，違規者將被除名。

Não é permitido tirar nenhuma página do enunciado ou das folhas de resposta ou eventuais folhas de rascunho, sob pena de o candidato ser excluído.

5. 考試進行期間 Durante a realização da prova

5.1. 監考人員將在白板/黑板上或在考室當眼位置，寫上考試確實的開始時間及結束時間，並在考試結束前15分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，在不違反第2.3.及3.9.項之情況下，准考人應帶備手錶，以獲悉考試剩餘的時間。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

A hora exacta de início e termo da realização da prova, será indicada no quadro branco ou em local visível dentro da sala da prova e será lembrado aos candidatos o tempo que falta, 15 minutos antes do termo da prova;

Nota: É provável que não haja relógio na sala da prova, os candidatos devem trazer relógio de pulso para ver as horas e calcular o tempo para a realização da prova, sem prejuízo do disposto nos pontos 2.3. e 3.9..

- 5.2. 如對試題有任何疑問，准考人須於考試開始後首30分鐘內以舉手示意的方式提出發問，30分鐘過後，不再接受任何與試題有關的發問。

Em caso de ter dúvidas sobre o enunciado, o candidato deve apresentá-las, dentro de 30 minutos, contados a partir do início da prova, devendo, antes disso, levantar a mão e apresentar a sua pretensão ao vigilante. Depois de 30 minutos, não são permitidas quaisquer dúvidas.

- 5.3. 考試進行期間，如准考人的手提電話、智能手錶或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel, relógio inteligente ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso este emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri.

- 5.4. 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並在得到指示批准後前往，期間禁止帶同手提電話、智能手錶或其他電子通訊設備，否則將被除名。

O candidato, caso necessite de ir ao lavatório durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante. Assim, pode ir ao lavatório depois de ser autorizado, sem poder levar o telemóvel, relógio inteligente ou outros equipamentos electrónicos sob pena de ser excluído.

- 5.5. 如准考人提前完成考試，僅可在考試開始後30分鐘至考試結束前15分鐘的期間內，以舉手示意交卷，並經監考人員點收試題、答題紙及倘有的草稿紙後，方可離開考室。

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova 30 minutos depois do início da prova e 15 minutos antes do termo da prova, e só pode sair da sala da prova após a recolha e contagem do seu enunciado e folhas de resposta, bem como as eventuais folhas de rascunho pelo vigilante.

- 5.6. 所有答案必須使用藍色或黑色原子筆，在典試委員會提供的答題紙內作答，否則視作無效，不予批改。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

Todas as respostas devem ser preenchidas com esferográfica de tinta azul ou preta nas folhas de resposta fornecidas pelo Júri, sendo consideradas nulas e não ponderadas as respostas preenchidas em outro papel.

- 5.7. 更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，緊記切勿簡簽。

Portanto para corrigir a resposta, só pode riscar a resposta original e escrever a nova, solicitando a atenção dos candidatos que é proibida a rubrica.

- 5.8. 如遇答題紙不足，可舉手示意，監考人員將會補充。

No caso de insuficiência de folhas de resposta, o candidato deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante, este será suplementar as folhas de resposta posteriormente.

- 5.9. 當考試時間結束，監考人員宣佈「停止作答」時，准考人必須立即停止作答並將筆放置在桌上，違反指示者，監考人員將記錄其改動或新增的答案，並交典試委員會其後作議決。

O candidato deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e dar ordem para “parar de responder”. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri.

- 5.10. 考試結束後，監考人員收回所有准考人的試題、答題紙及倘有的草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室。

No fim da prova, os vigilantes irão recolher o enunciado e as folhas de resposta de todos os candidatos, bem como as eventuais folhas de rascunho. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair das salas de realização da prova após as instruções dos vigilantes.

- 5.11. 不得將典試委員會提供的試題、答題紙及倘有的草稿紙帶離考室，違規者將被除名。

Não é permitido levar o enunciado e as folhas de resposta, bem como as eventuais folhas de rascunho para fora das salas de realização da prova, sob pena de ser excluído.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

6. 特殊情况 **Caso especial**

6.1. 遇恶劣天气或因疫情影响的情况下，知识考试（笔试）将作以下安排：

Em caso de mau tempo ou na sequência das influências pela propagação do doença epidémica, serão adoptadas as seguintes medidas para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita):

6.1.1. 暴雨或雷暴警告信号：考试如期举行。

Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: A prova realizar-se-á na data e à hora previstas.

6.1.2. 台风信号：考试当天下午1时或以後正懸掛8號或更高之熱帶氣旋警告信号時，當日知識考試（筆試）取消。

Sinal de tempestade tropical: Será cancelada a prova de conhecimentos, caso seja hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior esteja hasteado após as 13H00 nesse dia.

6.1.3. 因應新型冠狀病毒肺炎的疫情及配合特區政府防控工作，而須取消當日舉行之知識考試（筆試），典試委員會將另行通知。

Na sequência da propagação da doença epidémica de pneumonia por novo coronavírus e em coordenação com os trabalhos de prevenção e controlo do Governo da R.A.E.M., se for necessária cancelar a prova de conhecimento (prova escrita) naquele dia, o Júri vai notificar a nova organização posteriormente.

6.1.4. 未能預計的特殊情况：若遇有其他特別情况影響考試，典試委員會將另行通知。

Para as demais situações especiais imprevistas: no caso de surgir outras situações especiais que ponham obstáculo à realização da prova, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

6.1.5. 延期安排：倘出現第6.1.2.項、6.1.3.項及6.1.4.項的情况須延期考試，知識考試（筆試）將重新安排，並將另行公佈。

Adiamento da prova: Caso se registem os factores acima mencionados indicados nos pontos 6.1.2., 6.1.3. e 6.1.4., a nova data de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) será anunciada em tempo oportuno.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

7. 最終裁決 **Decisão final**

7.1. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

7.2. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處阮小姐（電話：88961218）或李小姐（電話：88961293）聯絡。

Para quaisquer informações, é favor contactar, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961218, a Sra. Iun ou tel. n.º 88961293, a Sra. Lei.

二零二零年五月十一日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos / / de Maio de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

組織及資訊處處長 吳寶雄

Ung Pou Hong

Chefe da Divisão de Organização e Informática

正選委員
Vogal efectivo

顧問高級技術員范秀衛

（職務主管）

Fan Sao Wai

Técnico superior assessor
(chefia funcional)

正選委員
Vogal efectivo

顧問高級技術員霍浩基

（職務主管）

Fok Hou Kei

Técnico superior assessor
(chefia funcional)